









19. = 86

LE'WE KOMEROD VUN GORODOK,

Du gëss frëndlech invite'ert un der Gorodoker Journée dëlzehir'len.

PROGRAMM VUN DER 19ter JOURNEE:

- TREFFPUNKT: 10.30 Auer Donneschdes den 26ten Juni 1986 zo' Bissen vis-à-vis vun der Kirch (beim Kiosk)  
10.45 Auer an der Kirch vun Bissen eng Mass fir eis gefäalen, vermössten an verstue'rwen Komeroden vun Gorodok  
11.20 Auer léen mir Blumen beim Monument als Udenken fir eis Gorodoker Komeroden nidder

- MOETEGIE'SSEN: 12.15 Auer am Restaurant Adam-Winandy zo' Bissen  
Menu: Zopp, Kallefsbrôd, Geme's, Taart, Kaffi - 550 Frang  
14.50 Auer ganz präzis Visite vun Trefil ARBED (Nélfabrik)  
Dauer 2 Stonnen, Port casque obligatoire.

- OFSCHLOSS: Ge'nt 19.00 Auer am Restaurant "Schwebecherbrëck"  
(tëschent Rippweiler an Saeul)  
Re' an gekachten Hâm, pommes alsaciennes, Zalôt - 350 Frang

- BEMIERKUNG Allerleschten Termin fir d'Umeldung ass den 19ten Juni, due'rno kann ech kén me' unhir'len, well ech muss eng Löscht mat Numm an Adress vun eis op Bissen an d'Trefil ARBED schecken.

HEI OFTRENNEN AN ONBEDINGT ZERECKSCHECKEN VIRUM 19ten JUNI 1986

-----







### „D'JONGEN VU GORODOK“ TRAFEN SICH

Am 25. Mai 1943 wurden zahlreiche junge Luxemburger vom Nazi-Okkupanten zur Wehrmacht eingezogen. 350 bis 400 von diesen „Jongen“ kamen nach Gorodok in Rußland. 107 der noch lebenden Luxemburger Leidensgenossen von damals sind heute in der Amicale „D'Jongen vu Gorodok“ zusammengeschlossen. Bei der Schlacht um Witebsk mußten leider viele dieser „Jongen“, 200 bis 250, ihr Leben lassen. Zu ihrem Andenken wurde, in diesem Jahr das 19. Mal, ein kameradschaftliches Treffen vom Kamerad Jempi Wolff organisiert. Gestern Donnerstag trafen sie sich in der Ortschaft Bissen. Um 10.45 Uhr wurde vom Pfarrer Aloyse Mossong in der Pfarrkirche von Bissen eine Messe für alle gefallenen, noch vermißten und schon verstorbenen Kameraden zelebriert. Um 11.20 Uhr wurde beim Gedenkstein der Kriegsoffer ein Blumengebinde deponiert. Anschließend war ein Essen im Restaurant „Adam-Winandy“. Nachmittags fand eine Besichtigung der „Tréfil-Arbed“ statt. Der Abschluß war abends im Restaurant „Schwebecherbrück“.

(Photo: Lé Sibenaler)













167

# ГОРОДОК

40-летию освобождения  
района  
от немецко-фашистских  
захватчиков

40 Joer befreit  
van de Duitse  
Faschisme



Vu Gorodok  
op Witebsk  
d'Front  
a geschlōcht.



Бігген Ветеране Городок



1943—1983